

だい 第 17 課

に ほん ごと ま え は な  
日本語が前より話せるようになりました



この 1 年ぐらゐの間に、生活や自分自身について何か変わったとおもっていますか？  
តើ ជីវិត រស់នៅ របស់ អ្នក និង ខ្លួន អ្នក មាន ការ ផ្លាស់ប្តូរ អ្វី ខ្លះ រយៈពេល ប៉ុន្មាន ឆ្នាំ មក នេះ?



1. 日本の生活には慣れましたか？

Can do + 73

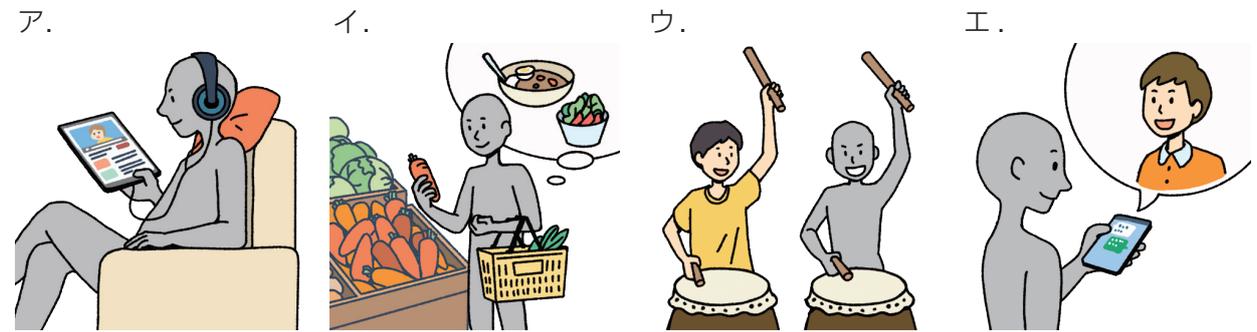
日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。  
អាច និយាយ ងាយៗ អំពី អ្វី ដែល អ្នក បាន ជួប ប្រទះ និង ការ ផ្លាស់ប្តូរ ជីវភាព រស់នៅ របស់ អ្នក បន្ទាប់ ពី បាន មក ដល់ ប្រទេស ជប៉ុន។

1 1 会話聞きましよう。  
ចូរ ឮ ការ សន្ទនា។

▶ 自分の近況や生活の変化について、4 人の人が質問に答えています。  
មនុស្ស ៤ នាក់ កំពុង ឆ្លើយ សំណួរ អំពី ការ ប្រែប្រួល នៃ ជីវភាព រស់នៅ ប្រចាំ ថ្ងៃ និង ស្ថានភាព ផ្ទាល់ ខ្លួន របស់ ពួក គេ។

(1) 何について話していますか。a-d から選びましよう。  
また、話の内容に関係のあるものを、ア-エから選びましよう。  
តើ ពួក គេ និយាយ អំពី អ្វី ខ្លះ? ចូរ ជ្រើស រើស ពី a ដល់ d ហើយ ជ្រើស រើស រូប ភាព ពី ア ដល់ エ។

- a. 友だち  
とも
- b. 趣味  
しゅみ
- c. 日本語  
にほんご
- d. 買い物  
か もの



	①  17-01	②  17-02	③  17-03	④  17-04
なに 何について?				
はなし ないよう 話の内容				

第17課 日本語が前より話せるようになりました

(2) もういちど聞きましょう。前と今では、どんな変化がありましたか。メモしましょう。  
 ស្តាប់ម្តងទៀត។ ចូរកត់ត្រាពីអ្វីដែលប្រែប្រួលបើប្រៀបធៀបពីពីមុន និងឥឡូវ។

		①  17-01	②  17-02	③  17-03	④  17-04
へんか 変化	まえ 前				
	いま 今				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 17-01 ~ 17-04  
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- ① 和太鼓 ស្តារជុំសុំ | サークル ក្លឹប | 入る ចូលរួម | 誘う បបួល | おかげで ដោយបានគុណបុណ្យ
- ③ ゲストハウス ផ្ទះសំណាក់ | やりとり ការទំនាក់ទំនង | ~以外 ក្រៅពី ~
- ④ うまい ពូកែខាង | ドラマ រឿងល្ខោន | ほとんど ស្ទើរតែ | セリフ ប៉ារ៉ូល | アイディア គំនិត | 笑う សើច



(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 17-05  
 ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめる\_\_\_\_\_。

最近、ほかの人に教えられる\_\_\_\_\_。

はじめは、言ってることがほとんどわかりませんでした、

最近、少しわかる\_\_\_\_\_。

**!** できるようになったことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 → **文法ノート ①**  
 តើគេបានប្រើទម្រង់បែបណានៅពេលនិយាយពីការរីករានសមត្ថភាពក្នុងការធ្វើអ្វីមួយ ?

(2) 形に注目して、①②④の会話をもういちど聞きましょう。 17-01 17-02 17-04  
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនា ① ② និង ④ ម្តងទៀត។

2 最近の生活の変化について話しましょう。  
ចុងនិយាយអំពីការផ្លាស់ប្តូរជីវភាពនាពេលថ្មីៗ នេះ។

にほん 日本 には、もう 慣れましたか？

はい、おかげさまで。

さいきん 最近 は、しゅみ 趣味 ができて、とても 楽しいです。

さいきん 最近 は、とも 友だち が 増えました。

か もの 買い物 にも 困らなくなりました。

そうですか。

まえ 前は、まいにち 毎日、しごと 仕事 だけで した けど、いま 今 は、しゅみ 趣味 も 楽しめる ようになりました。

にほん 日本 に来た ときは、とも 友だち が あまり いませんでした。

でも、いま 今 は、いろいろな 友だち が できて、うれしいです。

はじめ は、どこで 何を 買えば いいか、よく わかりませんでした。

でも、いま 今 は、お店 にくわしく なりました。

さいきん 最近 は、ほかの 人 に 教えられる ようになりました。

そうですか。／それは、よかったですね。

(1) 会話を聞きましょう。 17-06 17-07 17-08  
ចុងស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 17-06 17-07 17-08  
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 最近の自分の生活の変化について話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。  
ចុងនិយាយអំពីការផ្លាស់ប្តូរជីវភាពរបស់អ្នកនាពេលថ្មីៗ នេះ។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



## 2. 知らないことばかりが多くて大変でした

Can-do 74

職場の人などに、最近の仕様の様子などについて簡単に話すことができる。

អាចនិយាយងាយៗ ពីស្ថានភាពការងារថ្មីៗ នេះរបស់អ្នកជាមួយអ្នករូបការងារ។

### 1 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ ティラさんは、昼休みに、食堂で上司の中田さんに話しかけられました。

លោក Teera ត្រូវបានចៅហ្វាយ Nakata មកនិយាយជាមួយពេលក្នុងអាហារដ្ឋានពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 17-09

ティラさんは、仕事や日本語について、どう言っていますか。前のことと、今のことに分けて、

ポイントをメモしましょう。

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើ Teera បាននិយាយដូចម្តេចខ្លះពីការងារ និងភាសាជប៉ុនរបស់គាត់? ចូរបែងចែករឿងពីមុន និងរឿងឥឡូវហើយកត់ត្រាចំណុចសំខាន់ៗ ។

まえ 前	いま 今

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 17-09

下線 a-i は、ティラさんの今の状況ですか。それとも前の状況ですか。今のことには○を、前のことには×の印をつけましょう。そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。

ស្តាប់បណ្តើរមើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។ តើកន្លែងដែលមានគូសបន្ទាត់ពីក្រោមពី a ដល់ i ជាស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ន ឬស្ថានភាពពីមុន? បើស្ថានភាពបច្ចុប្បន្នចូរគូសរង្វង់បើស្ថានភាពពីមុនចូរគូសខ្ទង់។ បន្ទាប់មកប្រៀបធៀប និងការកត់ត្រារបស់អ្នកត្រង់ចំនុច(១)។

なかた 中田： ティラさん。ここ座すわっていい？

ティラ： あ、なかた 中田さん。はい、どうぞ。

なかた 中田： ティラさん、うちきに来て、そろそろ半年ほんとしだね。仕事しごとは、どう？

ティラ： あ、はい。はじめは、a やり方かたがわからないことが多おおかったですが、今いまは、  
b だいぶわかるようになりました。

なかた 中田： そう。それはよかった。日本語にほんごは、どう？

ティラ： そうですね。c みんなが私わたしに言いっていることは、だいたいわかるようになりました。  
それから、d 前まえより日本語にほんごが話はなせるようになりました。

なかた 中田： そう。最初さいしよのころは、苦労くろうしたでしょう？

ティラ： はい。はじめは、e 知らないことばが多おおくて、大変たいへんでした。

たとえば、し び 「締め日しめび」とか、「のうき 納期のうき」とか言いわれて、意味いみがわかりませんでした。

なかた 中田： ああ、仕事しごとのことばは、特別とくべつだからね。

ティラ： はい。でも、f 今いまはだいじょうぶです。g わからないときは、すぐしつもんに質問しつもんするように  
しています。

なかた 中田： そう。今いまも、日本語にほんご、勉強べんきょうしてる？

ティラ： はい。h 週しゅうに1回いっかい、日本語教室にほんごきょうしつに行いってます。あと、i テレビみを見みたり、友だちと  
できるだけ日本語にほんごで話はなしたりしています。

なかた 中田： そうか。困こまったことがあつたら、いつでも相談そうだんしてよ。

ティラ： はい。ありがとうございます。

そろそろ ព្រៀមនឹងធ្វើ | ~のころ អំឡុងពេល~ | 苦労する ធ្វើការលំបាក | 締め日 ថ្ងៃចិបញ្ជី

のうき 納期 កាលបរិច្ឆេទដឹកជញ្ជូន

2 <sup>しごと</sup>仕事や<sup>にほんご</sup>日本語について<sup>はな</sup>話しましょう。  
ចូរពិភាក្សាអំពីការងារ និងភាសាជប៉ុន។

① <sup>しごと</sup>仕事について

<sup>しごと</sup>仕事は、どうですか？

はじめは、<sup>かた</sup>やり方がわからないことが<sup>おお</sup>多かったですが、  
<sup>いま</sup>今は、<sup>だいぶん</sup>だいぶわかるようになりました。

そうですか。

② <sup>にほんご</sup>日本語について

<sup>にほんご</sup>日本語は、どうですか？

<sup>わたし</sup>みんなが<sup>い</sup>私に言っていることは、<sup>だいぶん</sup>だいたいわかるようになりました。  
それから、<sup>まえ</sup>前より<sup>はな</sup>話せるようになりました。

はじめは、<sup>し</sup>知らないことばが<sup>おお</sup>多くて、<sup>たいへん</sup>大変でした。  
<sup>たと</sup>例えば、「<sup>し</sup>締め日」とか、「<sup>のうき</sup>納期」とか言われて、<sup>い</sup>意味がわかりませんでした。  
<sup>いま</sup>今は、<sup>だいじょうぶ</sup>だいじょうぶです。

(1) <sup>かいわ</sup>会話を<sup>き</sup>聞きましょう。 17-10 17-11  
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 17-10 17-11  
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) <sup>いま</sup>今、<sup>べんきょう</sup>勉強している<sup>にほんご</sup>日本語コースの<sup>いま</sup>はじめと<sup>くら</sup>今を比べて、<sup>じぶん</sup>自分の<sup>にほんご</sup>日本語に<sup>へんか</sup>どんな変化があったか、  
<sup>はな</sup>話しましょう。  
ចូរនិយាយពីការប្រែប្រួលនៃជំនាញភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកពីពេលទើបចូលរៀនដំបូង និងឥឡូវនេះ។



### 3. 近況報告のメッセージ

Can-do 75

日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。  
អាចសរសេរជាសារងាយៗ ពីស្ថានភាពថ្មីៗ នេះរបស់អ្នកហើយផ្ញើទៅគ្រូបង្រៀនភាសាជប៉ុនរបស់អ្នក។

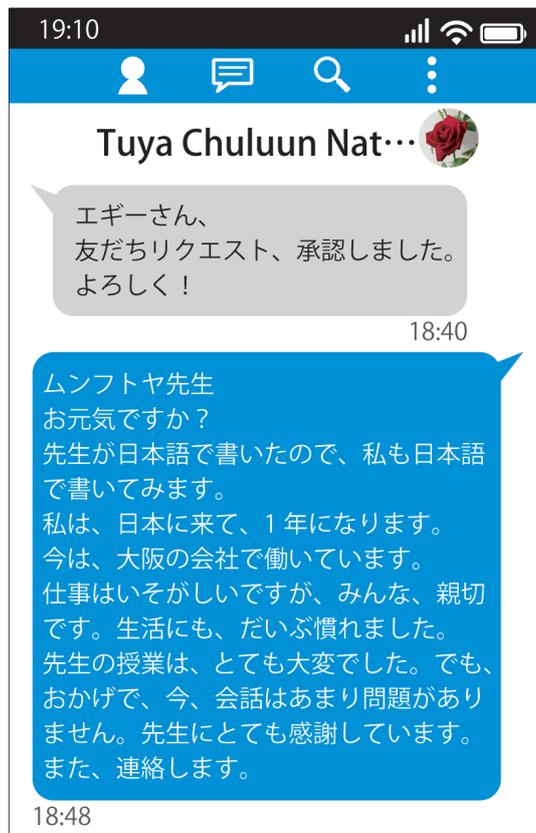
#### 1 近況報告のメッセージを書きましょう。 ចូរសរសេរសារអំពីអ្វីដែលអ្នកកំពុងធ្វើថ្មីៗ នេះ។

▶ 以前、日本語を習った先生を SNS で見つけて、友だちリクエストを送ったら、日本語で連絡が来ました。  
そこで、先生に自分の近況を伝えるメッセージを日本語で書いて送ることにしました。  
អ្នកបានរកឃើញអតីតគ្រូភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកនៅលើបណ្តាញសង្គម ហើយក៏បានស្នើសុំធ្វើជាមិត្តនឹងគាត់រួច។ គ្រូរបស់អ្នកឆ្លើយតបមកវិញជាភាសាជប៉ុន។ អ្នកក៏សម្រេចចិត្តផ្ញើសារជាភាសាជប៉ុនទៅគ្រូវិញស្តីពីស្ថានភាពថ្មីៗ របស់អ្នក។

#### (1) 例を読みましょう。 ចូរអានឧទាហរណ៍។

1. エギーさんは今、どこで何をしていますか。仕事や生活はどうか。  
តើ Eegii កំពុងធ្វើអ្វីហើយនៅឯណាឥឡូវនេះ? តើការងារ និងជីវិតរស់នៅរបស់គាត់ដូចម្តេចដែរ?
2. エギーさんは、先生のことをどう思っていますか。  
តើ Eegii គិតដូចម្តេចចំពោះការងារជាគ្រូបង្រៀនរបស់គាត់?

(例)



友だちリクエスト | 承認する ទទួលយក | 授業 ការសិក្សា | 問題 បញ្ហា | 感謝する អំណរគុណ

第17課 日本語が前より話せるようになりました

(2) 例を参考にして、先生に近況を伝えるメッセージを書きましょう。

ចូរសរសេរសារប្រាប់ទៅគ្រូរបស់អ្នកពីស្ថានភាពរបស់អ្នកថ្មីៗ នេះ ដោយប្រើសារមុនជាឧទាហរណ៍គំរូ។



ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 日本の生活には慣れましたか？

①  17-01

A：イさん、日本の生活には、もう慣れた？

B：はい。最近、趣味ができて、とても楽しいです。

A：そう。何かやってるの？

B：はい。和太鼓のサークルに入っています。

A：へー、和太鼓。

B：会社の人に誘われて、半年前に始めました。ときどき、みんなといっしょに、お祭りで演奏します。

A：それは、すごいね！

B：おかげで、前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめるようになりました。

②  17-02

A：ソロンゴさん、日本の生活には、もう慣れましたか？

B：はい。だいたい、慣れました。買い物にも困らなくなりました。

A：買い物ですか。

B：はい。はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。

でも、今は、おいしいお弁当の店とか、安いドラッグストアとか、お店にくわしくなりました。

A：それは、よかったですね。

B：はい。最近、ほかの人に教えられるようになりました。

A：それは、すごいですね。

## ③ 17-03

A：カルロスさん、日本には、もう慣れた？

B：はい、おかげさまで。最近<sup>さいきん</sup>は、友だちも増えました。

A：そう。

B：今度の日曜日、青森から、日本人の友だちがこっちに遊びに来るんですよ。

A：へー、何の友だち？

B：この間<sup>あいだ</sup>、旅行<sup>りょこう</sup>に行ったとき、ゲストハウスで会った人です。

SNSで友だちになって、ときどき、メールでやりとりしてます。

A：へー。仕事以外にも、友だちができると、いいよね。

B：はい。日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。でも、今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

## ④ 17-04

A：アセップさん、日本に来てからももうすぐ1年ですね。日本には、慣れましたか？

B：うーん、まあまあです。

A：でも、日本語、うまくなりましたよね。

B：え、ほんとですか？ ありがとうございます。

A：たくさん勉強してるんですか？

B：いえ。でも、ドラマが大好きで、毎日見ます。

はじめは、言うことがほとんどわかりませんでした。最近<sup>さいきん</sup>は、少しわかるようになりました。

A：へー、そうなんですか。

B：あと、好きなセリフをまねして覚えます。

A：それは、いいアイデアですね。

B：でも、ドラマと同じ話し方をすると、ときどき笑われます！

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ៖

さいきん 最近	最近	最近	ちが 違う	違う	違う
じゅぎょう 授業	授業	授業	な 慣れる	慣れる	慣れる
もんだい 問題	問題	問題	ふ 増える	増える	増える
たいへん 大変(な)	大変	大変	わら 笑う	笑う	笑う
こま 困る	困る	困る	くろう 苦勞する	苦勞する	苦勞する

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង\_\_\_\_\_។

- ① 日本にほんの生活せいかつには、もう慣なれましたか？
- ② 日本語にほんごの授業じゅぎょうは、きびしくて大変たいへんでした。
- ③ 最近さいきん、趣味しゅみのサークルはいに入って、友だちともが増ふえました。
- ④ 何かなに問題もんだいや困こまったことはありますか？
- ⑤ ドラマみを見て、たくさん笑わらいました。
- ⑥ 日本にほんで仕事しごとを始めたとき、文化ぶんかが違ちがって、苦勞くろうしました。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនេរខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។



1

V-(られ)るようになりました

さいきん 最近は、ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。

ថ្មីៗ នេះខ្ញុំអាចប្រាប់ព័ត៌មានរបស់ហាងទៅអ្នកដទៃបាន។

- សំនួរនេះប្រើពេលនិយាយពីការផ្លាស់ប្តូរ។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្ទ។
- កិរិយាសព្ទទម្រង់សមត្ថភាពត្រូវបានប្រើក្នុង ទម្រង់ V-(られ)るようになりました ដើម្បីបង្ហាញពីអ្វីដែលគេទៅជាអាចធ្វើបាន។ ករណី わかる (ចេះ) និង できる (អាច) ឧទាហរណ៍ 日本語が少しわかるようになりました(ខ្ញុំកាន់តែចេះភាសាជប៉ុនខ្លះៗ ហើយ) និង 前よりも仕事が早くできるようになりました (ខ្ញុំកាន់តែអាចធ្វើការងារបានលឿនជាងមុនហើយ)។
- 変化を表すときの言い方です。ここでは、動詞の場合を扱います。
- 動詞の可能形を使って、「V-(られ)るようになりました」の形で、以前はできなかったことが、できるようになったことを表します。ただし、「わかる」「できる」の場合は、「日本語が少しわかるようになりました。」「前よりも仕事が早くできるようになりました。」となります。

[例] ▶ A: 日本語はどうですか?  
 តើភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកយ៉ាងម៉េចហើយ?  
 B: 前よりも、たくさん話せるようになりました。  
 ខ្ញុំកាន់តែអាចនិយាយបានច្រើនជាងមុនហើយ។

◆ សង្ខេបសំនួនដែលបង្ហាញពីការប្រែប្រួល 変化を表す表現のまとめ

<p>នាម 名詞</p>	<p><b>N になる</b>  <small>しょうらい</small> <small>しょくにん</small>                  将来、すし職人になりたいです。                  ខ្ញុំចង់ក្លាយជាមេចុងភៅស៊ីស៊ីម្នាក់នាពេលអនាគត។</p>
<p>គុណនាម ナ ナ形容詞</p>	<p><b>ナ A- になる</b>  <small>ひさ</small> <small>かぞく</small> <small>はな</small> <small>げんき</small>                  久しぶりに家族と話して、元気になりました。                  ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ល្អប្រសើរជាងមុនបន្ទាប់ពីបាននិយាយទៅកាន់ក្រុមគ្រួសារដែលខានជួបគ្នាមួយរយៈ។</p>
<p>គុណនាម イ イ形容詞</p>	<p><b>イ A- くなる</b>  <small>わかる</small> <small>ふ</small> <small>しごと</small> <small>たの</small>                  わかることが増えて、仕事楽しくなりました。                  ការងាររបស់ខ្ញុំកាន់តែសប្បាយរីករាយបន្ទាប់ពីការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំបានកើនឡើង។</p>
<p>កិរិយាសព្ទ 動詞</p>	<p><b>V- (られ) るようになる</b>  <small>いま</small> <small>しゅみ</small> <small>たの</small>                  今は、趣味を楽しめるようになりました。                  ឥឡូវនេះខ្ញុំអាចរីករាយនឹងចំណូលចិត្តរបស់ខ្ញុំ។</p>
	<p><b>V- るようになる</b>  <small>にほん</small> <small>き</small> <small>りょうり</small> <small>つか</small>                  日本に来てから、料理にしょうゆを使うようになりました。                  ខ្ញុំចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ទឹកជ្រលក់ក្នុងការចម្អិនអាហារ បន្ទាប់ពីខ្ញុំបានមកដល់ប្រទេសជប៉ុន។</p>
	<p><b>V- なくなる</b>  <small>にほん</small> <small>な</small> <small>せいかつ</small> <small>こま</small>                  日本に慣れて、生活に困らなくなりました。                  តាំងពីខ្ញុំទម្លាប់នឹងប្រទេសជប៉ុនខ្ញុំលែងមានបញ្ហាក្នុងការរស់នៅទៀតហើយ។</p>

V-るようになりました បង្ហាញពីការប្រែប្រួលនៃទម្លាប់ ការចូលចិត្ត និង ការគិតជាដើម។ គេភ្ជាប់វានឹងទម្រង់ វចនានុក្រមរបស់កិរិយាសព្ទ។

V-なくなりました បង្ហាញពីការប្រែប្រួលថាលែងធ្វើដូចនេះទៀតហើយ។ គេប្រើកិរិយាសព្ទទម្រង់ ナイ។

「V-るようになりました」は、好みや考え方、習慣などの変化を表します。動詞の辞書形に接続します。

「V-なくなりました」は、そうしなくなったという変化を表します。動詞のナイ形を、「なく」に変えて、接続します。

日本の生活 TIPS

● わだいこ 和太鼓 (ស្ទ្រាជប៉ុន)

ស្ទ្រាបែបប្រពៃណីជប៉ុនត្រូវបានគេហៅថា wadaiko ។ ស្ទ្រានេះមានច្រើនប្រភេទចាប់ពីស្ទ្រាធំរហូតដល់ស្ទ្រាតូចហើយត្រូវបានគេប្រើនៅក្នុងពិធីបុណ្យនិងការសម្តែងសិល្បៈប្រពៃណី។ តំបន់នានានៃប្រទេសជប៉ុនមាននូវសិល្បៈនិងទំនៀមទម្លាប់វាយស្ទ្រារៀងៗខ្លួនហើយប្រជាជនដែលរស់នៅតំបន់នោះជូនកាលរៀនវាយស្ទ្រាតាំងពីនៅជាសិស្សបឋមសិក្សាមកម៉្លេះ។ គេសម្តែងការវាយស្ទ្រានេះជាជាក្រុមដោយមានស្ទ្រាជាច្រើន។ ក្តីបវាយស្ទ្រាដែលមិនមែនអាជីពមានគ្រប់ទីកន្លែងហើយតែងតែការសម្តែងផ្ទាល់ខ្លួននៅតាមពិធីបុណ្យនិងប្រគំតន្ត្រី។



日本の伝統的な太鼓を「和太鼓」といいます。和太鼓には大きなものから小さなものまでいろいろな種類があり、祭りや伝統芸能で使われます。日本の各地には、その土地ごとの太鼓が伝承芸能として伝えられていて、そこに住む人は、小学生のときから和太鼓を習うこともあります。音楽としての和太鼓演奏では、いくつかの太鼓が合わさって、アンサンブルを奏でます。和太鼓を演奏するアマチュアのサークル、グループなども各地にあり、自主的なコンサートを開いたり、祭りで演奏したりしています。

● ほめられたとき ពេលនរណាម្នាក់សរសើរអ្នក



ពេលនរណាម្នាក់សរសើរអ្នកថា 日本語が上手ですね (អ្នកពូកែភាសាជប៉ុនមែនទែន) តើអ្នកគួរមានប្រតិកម្មដូចម្តេច? ដូចបានរៀបរាប់ក្នុងអត្ថបទមេរៀននេះអ្នកអាចបង្ហាញថាអ្នកសប្បាយចិត្តដោយឆ្លើយតបថា 本当ですか? ありがとうございます (ពិតមែនឬ? អរគុណ)។ ប៉ុន្តែនៅពេលនរណាម្នាក់សរសើរជនជាតិជប៉ុន ពួកគេអាចនឹងឆ្លើយមកវិញថា いいえ、まだまだです (ទេខ្ញុំនៅមិនទាន់ពូកែ)។ ពេលជនជាតិជប៉ុនទទួលបានការសរសើរ ពួកគេមិនមានមោទនភាពហើយទទួលយកពាក្យសរសើរទេ គេបែរជានិយាយពីចំណុចអវិជ្ជរបស់ខ្លួនហើយបង្ហាញខ្លួនឯងទៅវិញ។ នេះគេហៅថា "謙遜なまじか"។ នៅជប៉ុន គេឆ្លើយតបទៅនឹងការសរសើរវិញថា いいえ、まだまだです (ទេខ្ញុំនៅមិនទាន់ពូកែទេ) そんなことないです (មិនអីចឹងទេ) ឬ とんでもない (មិនដល់ថ្នាក់នេះទេ)។ នេះដោយសារមនុស្សជាច្រើនគិតថាការដាក់ខ្លួនគឺល្អជាងអំនួត។

ឧទាហរណ៍ការ ចម្អិនអាហារ ជនជាតិជប៉ុនម្ចាស់ផ្ទះរៀបចំម្ហូបអាហារឆ្ងាញ់ៗ ជាច្រើន ទទួលភ្ញៀវតែគេបែរជានិយាយថា 何もありませんが、どうぞ (ខ្ញុំគ្មានអ្វីជាពិសេសទេ សូមអញ្ជើញពិសា)។ អ្នកខ្លះ

ទៀតពេលឱ្យវត្តអនុស្សាវរីយ៍ទៅអ្នកដទៃគេនិយាយថា これ、つまらないものですが (របស់នេះមិនមានអ្វីជាពិសេសទេ)។ មិនមែនត្រឹមតែនិយាយដាក់ខ្លួនចំពោះខ្លួនឯងទេ ជនជាតិជប៉ុនក៏ដាក់ខ្លួនចំពោះគ្រួសាររបស់ខ្លួនដែរ។ ពេលមានគេសរសើរកូនថា かわいいですね (កូនអ្នកគួរឱ្យស្រឡាញ់ណាស់) គេនឹងឆ្លើយតបថា でも言うことをきかない子で、困ってるんですよ (ប៉ុន្តែកូនហ្នឹងមិនសូមស្តាប់បង្គាប់ទេ ពេលខ្លះបង្កការលំបាកទៀត)។ ពេលមានគេនិយាយល្អពីប្តី ឬប្រពន្ធថា すてきな人ですね (គាត់ពិតជាមនុស្សល្អមែន) គេអាចនឹងឆ្លើយតបបែបង្គាប់ថា いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて (អត់ទេ បានតែជាមួយអ្នកដទៃ ពេលនៅផ្ទះវិញគ្មានបានប្រយោជន៍អ្វីទេ)។ ទង្វើនេះធ្វើឱ្យជនបរទេសដែលគ្មានទម្លាប់ដាក់ខ្លួនមានការភ្ញាក់ផ្អើលយ៉ាងខ្លាំង។

第17課 日本語が前より話せるようになりました

「日本語が上手ですね」と言われたとき、どう反応すればいいでしょうか。本文にあるように、「本当ですか？ ありがとうございます」と喜びを伝えることもできます。しかし、日本人がこのようにほめられた場合は、「いいえ、まだまだです」のように答える人が多いと思われます。このように、自分のいい点を指摘されたときなど、それを認めたり誇ったりしないで、自分で自分のことを悪く言うことがあります。これを「謙遜」と言います。何かほめられたとき、「いいえ、まだまだです」とか「そんなことないです」「とんでもない」などと言って否定する人がいるのは、日本では自慢するより謙遜するほうが美德であると考えの人が少なくないからです。

同じように、例えば、日本人の家で、家の人がたくさんのごちそうを準備したのに、これを「何もありませんが、どうぞ」と言ってすすめることがあります。またお土産などを渡すときに、「これ、つまらないものですが」と言って渡す人もいます。

謙遜は、自分のことだけではなく、自分の身内のことを言うときにも、ときどき使われます。例えば、自分の子どもを「かわいいですね」とほめられたときに、「でも、言うことを聞かない子で、困ってるんですよ」のように言ったり、自分の配偶者について「すてきな人ですね」と言われて、「いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて」などと悪く言ったりして、謙遜の習慣のない外国人に驚かれることも多いようです。

● ほん 日本<sup>にほん</sup>のテレビドラマ រឿងភាគតាមទូរទស្សន៍ជប៉ុន

រឿងភាគតាមទូរទស្សន៍ជប៉ុនភាគច្រើនមានពី ១០ ទៅ ១២ ភាគ។ ភាគនីមួយៗ មានរយៈពេលខ្លី គឺប្រហែល ៥០នាទី ដូចនេះវាស្រួលក្នុងការមើល។ ពេលខ្លះក្រោយពីចាក់ផ្សាយផ្ទាល់តាមទូរទស្សន៍រួច រឿងភាគក៏ត្រូវបានគេចាក់ផ្សាយលើគេហទំព័ររបស់ស្ថានីយ៍ទូរទស្សន៍ដោយមិនគិតថ្លៃដែរ។ បើអ្នកបង់ប្រាក់ប្រើប្រាស់សេវាកម្មមើលវីដេអូ អ្នកអាចមើលរឿងភាគបុរាណ និងរឿងភាគសម័យដែលចេញថ្មីបំផុតដោយសេរីតាមអ៊ីនធឺណែតបាន។ គេហទំព័រមើលរឿងភាគមានច្រើនដូចជា Netflix, Hulu និង Amazon Prime។ គេហទំព័រនីមួយៗ មានលក្ខណៈពិសេសផ្សេងខុសៗ គ្នា ដោយគេហទំព័រខ្លះមានរឿងភាគច្រើនប្រភេទខ្លះមានរឿងគំនូរជីវចលហើយខ្លះមានជាខ្សែភាពយន្តជាដើម។ គេហទំព័រចែកចាយភាពយន្តភាគច្រើនមានការផ្សាយសាកល្បង ដែលអ្នកអាចសាកប្រើគេហទំព័រនេះក្នុងរយៈពេលកំណត់បានដោយឥតគិតថ្លៃមុនពេលបង់ប្រាក់ប្រើ។

អ្នកគួរតែប្រុងប្រយ័ត្នពេលរៀនភាសាជប៉ុនតាមរយៈការមើលរឿងភាគព្រោះរឿងបែបបុរាណមានប្រើពាក្យចាស់ៗ រឿងភាគដែលនិយាយពីការស៊ើបអង្កេតនិងបែបវេជ្ជសាស្ត្រមានប្រើពាក្យបច្ចេកទេសពិបាកៗ ហើយរឿងដែលចតតាមតំបន់ជនបទមានការប្រើប្រាស់គ្រាមភាសាតាមតំបន់។ សម្រាប់ការរៀនភាសាជប៉ុនតាមរឿងភាគអ្នកគួរចាប់ផ្តើមពីរឿងដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីជីវភាពប្រចាំថ្ងៃបែបទំនើប។

ចំណងជើងរងជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាជប៉ុនក៏មាននៅលើគេហទំព័រចែកចាយភាពយន្តដែរ។ អ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនបានតាមការមើលរឿងភាគដែលមានចំណងជើងរង។



日本のテレビドラマは、だいたい1回が50分程度、全部で10～12回ぐらいで終わる、比較的短いものが多いので、気軽に見ることができます。テレビだけではなく、放映されてから一定の期間、テレビ局のウェブサイトなどで無料で公開されている場合もあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、古い名作ドラマから最新のドラマまで、好きなときにいつでもネットで見るすることができます。動画配信サイトは、「Netflix」「Hulu」「Amazon Prime」などいろいろありますが、ドラマが多い、アニメが多い、映画が多いなど、それぞれ特徴があります。たいてい、無料で利用できる試用期間が設定されていますので、試してみたら契約することもできます。

ドラマを見て日本語を勉強する場合、古い時代を舞台にしたドラマだと、日本語の表現も昔の表現であることが多いので、注意が必要です。また刑事ドラマや医療ドラマなど、特殊な業界が舞台のドラマも、専門用語が難しいことがあります。また、地方を舞台にしたドラマだと、方言が使われている場合もあります。はじめは現代の日常的な生活を描いたドラマから始めるといいでしょう。

動画配信サイトを使うと、英語の字幕や日本語の字幕が表示できることがありますので、字幕を表示しながらドラマを見て勉強することもできます。